

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 92 (1966)  
**Heft:** 20

**Rubrik:** Am Hitsch si Mainig

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

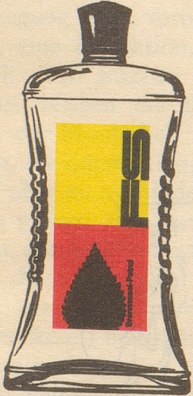
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# FS

## das Haarwasser mit Garantie!



Wir können es uns leisten, FS-Haarwasser mit der Garantie «Erfolg oder Geld zurück» anzubieten. Weil wir wissen, dass FS auch Ihr Haarproblem löst. Traditionell bewährte Kräuterextrakte vereinen sich mit modernen FS-Wirkstoff-Komple-

xen und dem FS-Haarfestiger zu einem Haarpflegemittel von höchster Wirksamkeit. Schuppen und Haarausfall gehören mit FS der Vergangenheit an.

Parfumerie Franco-Suisse,  
Ewald & Cie. AG, Pratteln/Basel



### Am Sitsch si Mainig



Dar Erbprinz Hans-Adam vu Liachtaschta i hätt si mit dar Gräfin Marie Kinsky varlobbt. Nu, das isch iara und imm zgunna und hoffantli findand dia baida a guati Woonig zSangalla, wenna denn znöchschta Joor hüütand. Üüsara Bundespräsident hätt natüürli demm Pärli au gratuliert, das haist, är hätt a Telegramm an da Härr und Pfrau Fürst vu Liachtaschta i gschickt. Und in dem Telegramm isch gschta:

*Im Moment, da Sie sich anschicken, die offizielle Verlobung seiner Durchlaucht Erbprinz Hans-Adam zu feiern, freue ich mich, Euren Durchlauchten die herzlichsten Glückwünsche des Bundesrates und des Schweizervolkes entbieten zu dürfen.*

Won i das Telegramm in dar Zittig gläsa hann, hanni a Lachkrampf khriagt. Schu «Durchlaucht» in dar Ainzaal isch für mi zviil, abar eersch no in dar Meerzaal – Eure Durchlauchten hätt mi vartätscht!

I waiß, i waiß, dar Bundesroot hätt a Büächli in dar Schublaada, wo alli Aareeda, wo ma da Blaublüatiga aahenkha muaß, dinna schtöünd. Dar Chef vum Politische bruucht das Büächli sihhar jeeda Taag. Und dar Bundespräsident ebba für Gratulazioona.

Das mittelhochtscha Wort «durchleuchten» haist soviil wie durchleuchten, hell strahlen, glänzen, hanni miar säaga loo. Ganz eerli gsaid, miar isch zFürschtpaar vu Liachtaschta i sogäär ganz simpatisch und wie ma khöört, sinds bej iaram Volkh gäära gsähha. Abar obs gad durrlüüchtat odar hell schtraaland sind, jo nu, i glauba sii glenzand au nitt mee als üüsarains. Ischas aigantli nitt möggli, daß ma mit denna aalta Floskhla apfaart? As töönt aifach asoo falsch, wemma offiziell vu «Durchlaucht» und äänlichem Schnittlauch prichtat. Khönnti dar Bundesroot nitt amool a Büächli ussagee, mit Aareeda, wo dar hüttiga Zitt abitz besser entschprähhand? (Übrigans: üüsara Härr Bundespräsident hetti noch miinara Mainig in demm Telegramm dia hübschi Brutt au törfa ärwääna ...)

#### Konsequenztraining

Jetzt können die Schneiderinnen zeigen, was sie können: Immer mehr Frauen wollen einen kniefreien Rock haben, bei dem man die Knie nicht sieht ... Boris